

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Energie-Erzeugung und -Verteilung : die Seiten des VSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

3. Alle an Schwertransporten interessierten Werke eines Kantons sollen ihre Projekte koordinieren und sie gemeinsam, kantonsweise mit ihren Behörden (Kantonsingenieur) besprechen.
4. Ist der Transportplan innerhalb eines Kantons bereinigt, so sollen durch bilaterale Verhandlungen mit den Nachbarkantonen die Verhältnisse in den Grenzgebieten bereinigt werden.
5. Damit keine neuen Schwierigkeiten entstehen, ist es unbedingt notwendig, dass die Werke die Ausschreibungen in den Amtsblättern sorgfältig studieren, um notfalls rechtzeitig gegen zu geringe Durchfahrthöhen oder zu geringe Belastungsnormen Einsprache erheben zu können. Über alle solche Fälle soll der VSE schriftlich orientiert werden.
6. Neben diesen von den interessierten Werken selber durchzuführenden Schritten wird die gemeinsame Kommission des VSE, VSM und der Transportfirmen weiter verhandeln mit dem VSS, dem ASF und auch den Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins um seine Unterstützung bitten. Der VSE wird die Werke von Zeit zu Zeit wieder über den Stand der Dinge orientieren.

#### Adresse des Autors:

H. Wüger, dipl. Ing., Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich.

## Verbandsmitteilungen

### Internationales Kolloquium über Elektrounfälle, Tagungsprotokoll

Das Protokoll dieses, vom 2. bis 5. Mai 1962 in Paris durchgeführten Kolloquiums (s. Bull. SEV, Seiten des VSE, (1963)8, S. 77) wird in französischer Sprache demnächst erscheinen. Eine deutsche Version gelangt mangels genügendem Interesse nicht zur Ausführung. Bestellungen für die französische Fassung — Preis pro Exemplar ca. Fr. 32.— nimmt das Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, Zürich 1, entgegen.

## Wirtschaftliche Mitteilungen

### Unverbindliche mittlere Marktpreise

je am 20. eines Monats

#### Metalle

		Januar	Vormonat	Vorjahr
Kupfer (Wire bars) <sup>1)</sup> .	sFr./100 kg	286.—	286.—	284.—
Banka/Billiton-Zinn <sup>2)</sup> .	sFr./100 kg	1280.—	1245.—	1050.—
Blei <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./100 kg	98.—	95.—	69.—
Zink <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./100 kg	118.—	116.—	92.—
Aluminium für elektr. Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup> . . . . .	sFr./100 kg	235.—	255.—	255.—
Stabeisen, Formeisen <sup>4)</sup> .	sFr./100 kg	53.50	53.50	53.50
5-mm-Bleche . . . . .	sFr./100 kg	49.—	49.—	49.—

<sup>1)</sup> Preise franko Waggon Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> Preise franko Waggon Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>4)</sup> Preis franko Grenze, verzollt, bei Mindestmengen von 20 t.

#### Flüssige Brenn- und Treibstoffe

		Januar	Vormonat	Vorjahr
Reinbenzin/Bleibenzin . . . . .	sFr./100 lt.	44.— <sup>1)</sup>	44.— <sup>1)</sup>	43.— <sup>1)</sup>
Dieselloil für strassenmotorische Zwecke . . .	sFr./100 kg	41.70 <sup>3)</sup>	41.70 <sup>3)</sup>	41.95 <sup>3)</sup>
Heizöl leicht . . . . .	sFr./100 kg	15.— <sup>3)</sup>	15.— <sup>3)</sup>	17.30 <sup>2)</sup>
Industrie-Heizöl mittel (III) . . . . .	sFr./100 kg	11.70 <sup>3)</sup>	11.70 <sup>3)</sup>	12.70 <sup>2)</sup>
Industrie-Heizöl schwer (V) . . . . .	sFr./100 kg	9.— <sup>3)</sup>	9.— <sup>3)</sup>	10.80 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise franko Schweizergrenze Basel, verzollt, inkl. WUST, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen von ca. 15 t.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Schweizergrenze Buchs, St. Margrethen, Basel, Genf, verzollt, exkl. WUST, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen von ca. 20 t. Für Bezug in Chiasso, Pino und Iselle reduzieren sich die angegebenen Preise um sFr. 1.—100 kg.

<sup>3)</sup> Konsumentenpreis franko Basel-Rheinhafen, verzollt.

#### Kohlen

		Januar	Vormonat	Vorjahr
Ruhr-Brechkok I/II <sup>1)</sup> .	sFr./t	115.—	115.—	108.—
Belgische Industrie-Fettkohle Nuss II <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./t	93.—	93.—	77.—
Nuss III <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./t	91.—	91.—	75.—
Saar-Feinkohle <sup>1)</sup> . . . .	sFr./t	90.—	90.—	75.—
Französischer Koks, Loire (franko Genf) . .	sFr./t	124.40	124.40	127.60
Französischer Koks, Nord (franko Genf) .	sFr./t	134.40	134.40	122.50
Lothringer Flammkohle Nuss I/II <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./t	90.—	90.—	78.—
Nuss III/IV <sup>1)</sup> . . . . .	sFr./t	95.—	95.—	76.—

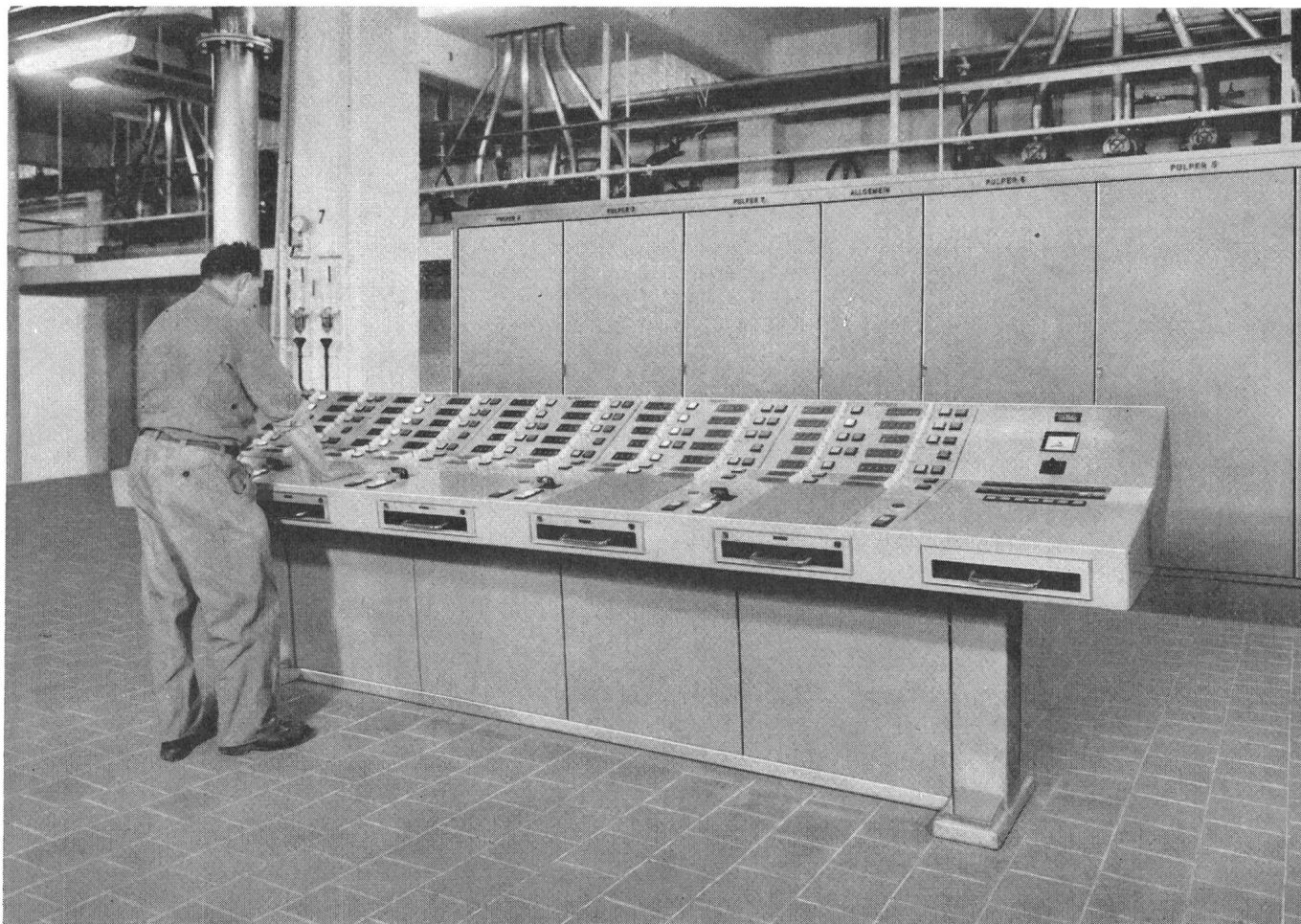
<sup>1)</sup> Sämtliche Preise verstehen sich franko Waggon Basel, verzollt, bei Lieferung von Einzelwagen an die Industrie.

**Redaktion der «Seiten des VSE»:** Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Postadresse: Postfach Zürich 23, Telephon (051) 27 51 91, Postcheckkonto VIII 4355, Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

**Redaktor:** Ch. Morel, Ingenieur.

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

# Sprecher & Schuh löst Ihre Automatik-Probleme



Steuerpult einer automatischen Anlage für die Papierfabrikation

**Steuerungen von Fabrikationsabläufen**

**zum Beispiel :**

**Automatische Steuerungen für Zement- und Papierfabriken,  
Heizungs- und Lüftungsanlagen, Transferstrassen**

**Regelung von Antriebsmotoren**

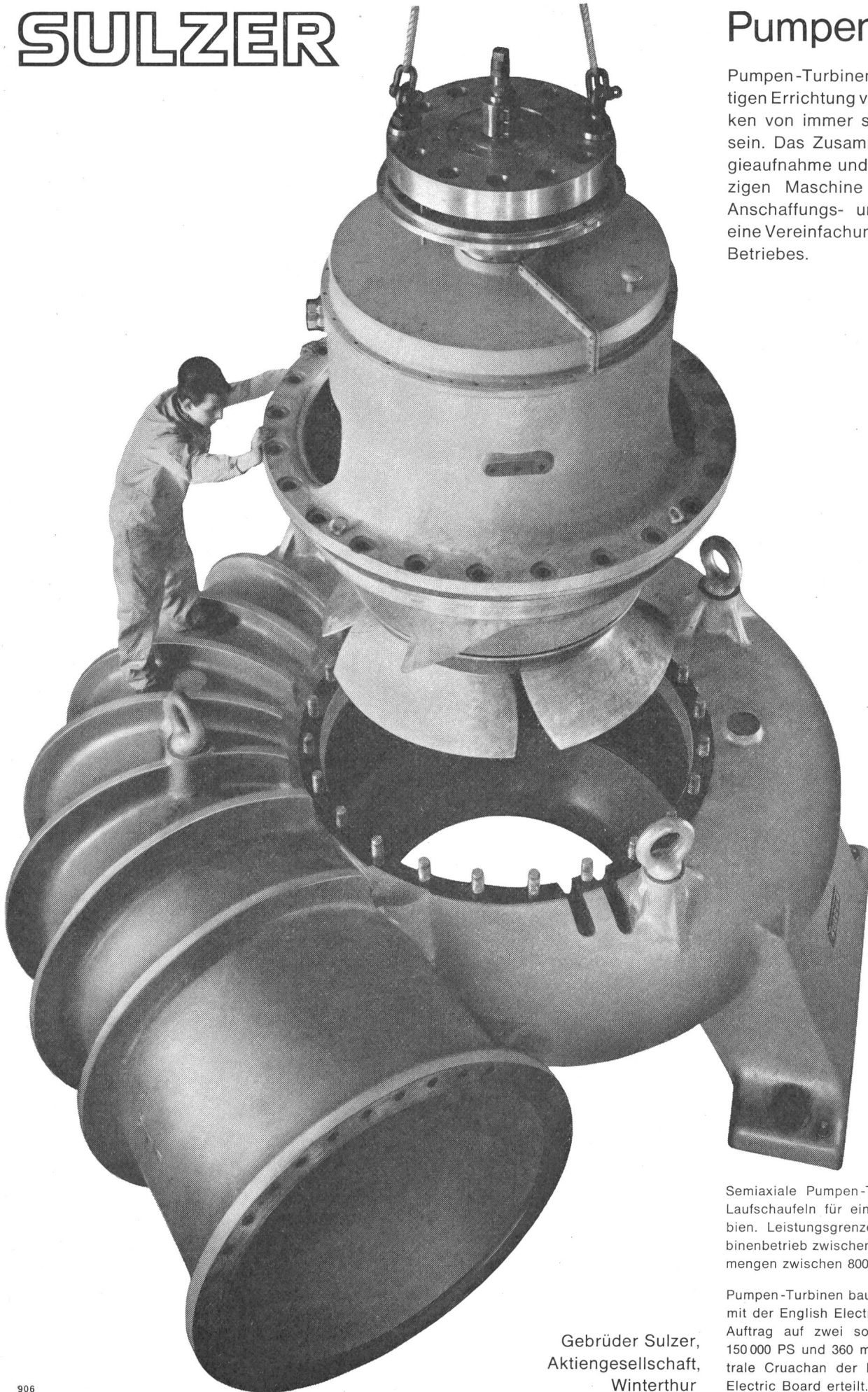


**Sprecher & Schuh AG. Aarau**

# SULZER

## Pumpen-Turbinen

Pumpen-Turbinen werden bei der künftigen Errichtung von Pumpspeicherwerken von immer steigender Bedeutung sein. Das Zusammenfassen von Energieaufnahme und -abgabe in einer einzigen Maschine ermöglicht niedrige Anschaffungs- und Baukosten sowie eine Vereinfachung der Anlage und des Betriebes.



Semiaxiale Pumpen-Turbine mit regulierbaren Laufschaufeln für ein Speicherwerk in Kolumbien. Leistungsgrenzen im Pumpen- und Turbinenbetrieb zwischen 32 und 39 m und Wassermengen zwischen 8000 und 12000 l/s.

Pumpen-Turbinen bauen wir in Zusammenarbeit mit der English Electric Co. Kürzlich wurde ein Auftrag auf zwei solchen Maschinen von je 150000 PS und 360 m Stufendruck für die Zentrale Cruachan der North of Scotland Hydro-Electric Board erteilt.

Gebrüder Sulzer,  
Aktiengesellschaft,  
Winterthur